

## 1. Les subordonnées circonstancielles de lieu

Les subordonnées de lieu répondent à une question posée avec les adverbess interrogatifs где..? où, куда..? où, et откуда..?..d'où; elles sont introduites par les conjonctions correspondantes **где, куда et откуда**.

– Где вы будете отдыхать летом ? – Мы ещё не знаем, где будем отдыхать летом - Où allez-vous vous reposer cet été? - Nous ne savons pas encore où nous allons nous reposer cet été
---

- Ces conjonctions peuvent être en corrélation avec les adverbess **там , туда , оттуда**, employés dans la principale.

там, где là où	Там, где ещё недавно стоял парк, теперь строится новый дом . <i>Là où, encore récemment, se trouvait un parc, se construit une nouvelle maison</i>
туда, куда là-bas où	Иди туда, куда глаза глядят. <i>Va là où regardent tes yeux= va droit devant toi</i>
оттуда, откуда de là d'où	Они пришли оттуда, откуда их не ждали. <i>Ils sont arrivés de là où on ne les attendait pas</i>

**Attention!** On peut avoir toutes les combinaisons possibles entre corrélatifs et conjonction: **там, куда...; там, откуда... ; туда, где... ; туда, откуда... ; оттуда, где... ; оттуда, куда...**

**Attention!** Il ne s'agit pas ici de propositions relatives: en aucun cas, on ne peut substituer le relatif который a ces conjonctions

- Si la subordonnée de lieu a un caractère de généralisation, si elle comporte une nuance de concession , la conjonction est renforcée par la particule **НИ** et l'on trouve, le plus souvent, dans la principale, un adverbess du type **везде, всюду, повсюду, нигде**:

И куда ни пойдёшь, всюду счастье найдёшь. <i>Et où que tu ailles, tu trouveras le bonheur</i> Где бы мы ни были, везде новые стройки. <i>Partout où nous avons été,(Où que nous ayons été) partout de nouveaux chantiers</i>
---

### RAPPEL: PRINCIPALES PREPOSITIONS DE LIEU (EXPRESSION DU LIEU DANS LES PHRASES SIMPLES)

Lieu où l'on va КУДА?	Lieu où l'on est ГДЕ?	Lieu d'où l'on vient ОТКУДА?
В + acc	В+ loc	ИЗ + gén
НА + acc	НА+ loc	С + gén
К + dat	У+ gén	ОТ + gén
ЗА + acc	ЗА + inst	ИЗ-ЗА + gén
ПОД + acc	ПОД + inst	ИЗ-ПОД + gén

#### AUTRES PRÉPOSITIONS (avec ou sans mouvement)

СРЕДИ + gén	<i>au milieu de</i>	ПЕРЕД + inst	<i>devant</i>
НАПРОТИВ + gén	<i>en face de</i>	НАД + inst	<i>au-dessus</i>
ОКОЛО + gén	<i>à côté de</i>	МЕЖДУ + inst	<i>entre</i>
ВОЗЛЕ + gén	<i>à côté de</i>	РЯДОМ С + inst	<i>à côté de</i>
МИМО + gén	<i>le long de, à côté de</i>		
ДО+ gén	<i>jusqu'à</i>	ЧЕРЕЗ + acc	<i>à travers (par dessus)</i>
ВОКРУГ+ gén	<i>autour de</i>	СКВОЗЬ +acc	<i>à travers (dans)</i>
		ПО + dat	<i>sur, à la surface de</i>

## 2. Les subordonnées circonstancielles de temps

Les subordonnées de temps répondent aux questions:

когда? *quand?* с каких пор? *depuis quand?* до каких пор? *jusqu'à quand?*

Les conjonctions qui introduisent une subordonnée de temps sont fonction du rapport temporel existant entre la principale et la subordonnée.

## Tableau des conjonctions

action de la proposition principale	conjonction introduisant la subordonnée	signification
principale <u>concomitante</u> à celle de la subordonnée	<b>когда</b> <b>пока</b> <b>в то время, как</b> <b>по мере того, как</b>	<i>quand</i> <i>jusqu'à ce que..</i> <i>pendant que</i> <i>au fur et à mesure que</i>
principale <u>antérieure</u> à celle de la subordonnée	<b>до тех пор, пока.. не</b> <b>пока ... не</b> <b>до того как</b> <b>до тех пор, как</b> <b>перед тем как</b> <b>прежде чем + infinitif</b>	<i>jusqu'à ce que</i> <i>tant que... ne... pas</i> <i>avant que</i> <i>avant que</i> <i>avant de</i>
principale <u>postérieure</u> à celle de la subordonnée	<b>когда</b> <b>после того как</b> <b>с тех пор как</b> <b>как только</b> <b>едва ; лишь</b> <b>только что</b>	<i>quand</i> <i>après que</i> <i>depuis que</i> <i>dès que</i> <i>à peine</i> <i>aussitôt que</i>

1. **Action de la subordonnée concomitante de l'action principale.** Les conjonctions utilisées dans ce cas sont: **когда, пока, по мере того как, в то время как.**

a) Dans des phrases comportant la conjonction **когда, ou в то время как**, trois cas de figure peuvent se présenter:

- la principale et la subordonnée expriment des actions réitérées ou prolongées et qui coïncident, les deux verbes sont à l'imperfectif et au même temps. **КОГДА+ IPF, IPF**

Когда солнце садилось, мы возвращались домой. *Quand le soleil se couchait, nous rentrions à la maison*  
Когда мы жили на море, мы часто купались. *Quand nous habitons au bord de la mer, nous nous baignions souvent*

- l'action principale coïncide partiellement avec le moment de l'action subordonnée; dans ce cas, le verbe de la principale est au perfectif, le verbe de la subordonnée à l'imperfectif; **КОГДА+ IPF, PF**

Когда мы пили чай, он ворвался в комнату. *Alors que nous étions en train de prendre le thé, il se rua dans la pièce*

- l'action de la subordonnée coïncide partiellement avec le moment de l'action principale; dans ce cas, le verbe de la principale est à l'imperfectif et celui de la subordonnée, au perfectif; **КОГДА+ PF, IPF**

Когда он вошёл в комнату, мы пили чай. *Quand il entra dans la pièce, nous étions en train de prendre le thé*

b) Dans les phrases comportant la conjonction **по мере того как**, le verbe de la principale et celui de la subordonnée sont tous les deux à l'imperfectif, la conjonction **по мере того как** impliquant une progression.

По мере того как мы поднимались в гору, становилось прохладнее *Au fur et à mesure que nous grimpons, il faisait de plus en plus frais*

c) Après la conjonction **пока**, le verbe de la subordonnée est toujours imperfectif; **ПОКА+ IPF**

celui de la principale est à l'imperfectif si les deux actions coïncident entièrement dans le temps, et au perfectif, si l'action principale ne coïncide que partiellement avec l'action de la subordonnée.

Пока я работал, он отдыхал: *Pendant que je travaillais, il se reposait*  
Пока вы будете смотреть телевизор, я сбегаю в магазин: *Pendant que vous regarderez la télévision, je ferai un saut au magasin*

## 2. Action de la principale antérieure à l'action de la subordonnée

Les conjonctions employées sont: **прежде чем ; перед тем как ; до того, как ; (до тех пор), пока не**. Le verbe de la subordonnée peut être à l'infinitif si le sujet est le même que dans la principale.

Прежде чем уйти, надо выключить утюг. *Avant de partir, il faut débrancher le fer à repasser.*  
Я должна приготовить ужин до того, как придут гости. *Je dois finir de préparer le dîner avant que les invités n'arrivent*

La conjonction **(до тех пор, ) пока... не** indique que l'action de la subordonnée est la limite avant laquelle se situe l'action principale; après ces deux conjonctions, le verbe est à l'aspect perfectif.

**ПОКА НЕ+ PF**

Я не уйду отсюда, пока вы не дадите мне окончательный ответ. *Je ne partirai pas d'ici tant que vous ne m'aurez pas donné de réponse définitive*  
Мы следили за лодкой, пока она не скрылась из виду. *Nous avons suivi des yeux la barque jusqu'à ce qu'elle disparaisse*

## 3. Action de la principale postérieure à l'action de la subordonnée

Les conjonctions employées sont principalement: **когда, после того как, как только, с тех пор как, только, едва, лишь только**.

Le verbe de la subordonnée qui exprime une action achevée lorsque se déroule l'action principale, est au perfectif.  
**КОГДА+ PF, PF**

Когда я окончу работу, я пойду гулять. *Quand j'aurai fini mon travail, j'irai me promener.*  
После того как война кончилась, он вернулся домой с фронта. *Quand la guerre fut terminée, il rentra du front.*  
Прошло пять лет с тех пор, как мы поженились. *Cinq ans ont passé depuis que nous nous sommes mariés.*  
Едва он вышел из дома, как пошёл сильный дождь. *A peine fut-il sorti qu'il se mit à pleuvoir à verse.*

### RAPPEL: L'EXPRESSION DU TEMPS DANS LES PHRASES SIMPLES

#### La date: quand? (A quelle heure?) КОГДА? (В котором часу?)

B + accusatif (heure, jour)	в два часа, в тот день, в субботу	à deux heures, ce jour là, samedi
B +locatif (mois, année, siècle)	в декабре, в этом году, в двадцатом веке	en décembre, cette année, au vingtième siècle
НА +locatif (semaine)	на прошлой неделе	la semaine dernière
INSTRUMENTAL (les parties de la journée)	утром, днём, вечером, ночью	le matin, la journée, le soir, la nuit
INSTRUMENTAL (les saisons)	весной, летом, осенью, зимой	au printemps, en été, en automne, en hiver
ADVERBES,	позавчера, вчера, сегодня, завтра, послезавтра	avant-hier, hier aujourd'hui, demain, après-demain

#### La date répétée:

каждый, каждую (à l'accusatif)	каждый день, каждую неделю,	chaque jour, chaque semaine
ПО +datif pluriel	по утрам, по субботам	tous les matins, tous les samedis

#### La durée: combien de temps? (depuis combien de temps)

##### КАК ДОЛГО? СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ? (avec ipf)

Accusatif seul (verbe imperfectif)	он работал год он отдыхал неделю Каждую неделю (Каждый месяц) он ездит за город	il a travaillé un an. il s'est reposé une semaine Chaque semaine (mois), il va à la campagne
Instrumental pluriel (durée répétée)	он читал целыми часами	Il a lu des heures entières
Вот уже + nominatif + как + sujet verbe = origine	Вот уже неделя, как он работает на фирме	Cela fait (déjà) une semaine qu'il travaille dans l'entreprise.
уже + Accusatif	Он работает уже неделю	Il travaille depuis une semaine

с + Génitif (depuis + origine)	С детства, с утра	<i>Depuis l'enfance, depuis le matin</i>
<b>ADVERBES</b>	недолго, долго ...	<i>недолго, долго ...</i>

**Le délai: en combien de temps? ЗА КАКОЙ СРОК? (avec pf)**

ЗА + accusatif (verbe perfectif)	он сделал эту работу за неделю	<i>il a fait ce travail en une semaine</i>
----------------------------------	--------------------------------	--

**Le temps relatif**

AVANT..... до +Génitif. перед +Instrumental	До революции Перед спектаклем	<i>Avant la révolution (= l'ancien régime) Avant le spectacle (juste avant)</i>
за ...+Accusatif до ...+ Génitif	За два дня до экзамена	<i>Deux jours avant l'examen</i>
IL Y A..... Асс+..... назад	Год назад	<i>Il y a un an</i>
APRES..... после + G Accusatif + спустя.	После распада СССР Десять лет спустя	<i>Après la chute de l'URSS Dix ans après( plus tard)</i>
через +Accusatif после+ Génitif	Через десять лет после катастрофы	<i>Dix ans après la catastrophe</i>
DANS.... через +Асс.	Через один год	<i>Dans un an</i>

### 3. Les subordonnées circonstancielles de cause

Les subordonnées de cause répondent aux questions:

почему? *pourquoi?* из-за чего? отчего? *à cause de quoi?* по какой причине? *pour quelle raison?*.

Les conjonctions qui les introduisent sont principalement:

<b>Потому что</b> Мы не пришли, потому что были заняты.	<i>parce que</i> <i>Nous ne sommes pas venus parce que nous étions occupés.</i>
<b>так как</b> Я не ждала, его, так как не знала, что он должен прийти.	<i>car</i> <i>Je ne l'attendais pas car je ne savais pas qu'il devait venir.</i>
<b>поскольку</b> Поскольку вы опоздали, врач не сможет вас принять.	<i>puisque</i> <i>Etant donné que vous êtes en retard, le médecin ne pourra pas vous recevoir.</i>
<b>из-за того что ; оттого что</b> Оттого что наступила ночь, стало холодно.	<i>à cause du fait que, comme</i> <i>Comme la nuit était tombée, il s'était mis à faire froid.</i>

Mais d'autres locutions conjonctives peuvent être utilisées dans la langue écrite littéraire, juridique, journalistique, etc.

**Ввиду того , что** *vu que* ; **в связи с тем, что** *en rapport avec le fait que*

**RAPPEL: L'EXPRESSION DE LA CAUSE DANS LES PHRASES SIMPLES**

1. La cause est un empêchement de réaliser l'action énoncée:

из-за чего?

Из-за + génitif	Из-за дождя я не пошёл гулять. Из-за тебя я опоздал на работу	<i>La pluie m'a empêché d'aller me promener Je suis arrivé en retard au travail à cause de toi</i>
-----------------	--	--

2. La cause entraîne un réflexe physique (involontaire):

от чего?

От + génitif	Он прыгал от радости.	<i>Il sautait de joie</i>
--------------	-----------------------	---------------------------

3. La cause est le moteur d' une action volontaire:

из чего?

Из + génitif	Он это сделал из любви к ней.	<i>Il a fait ça par amour pour elle</i>
--------------	-------------------------------	---

4. La cause est un trait de caractère ou la maladie:

по чему?

По + datif	Он забыл ключ по рассеянности. Он не пришёл по болезни	<i>Il a oublié sa clé par étourderie. Il n'est pas venu pour cause de maladie</i>
------------	---	---

La cause favorise l'action principale:

благодаря кому /чему?

Благодаря + datif	Он сдал экзамен благодаря брату.	<i>Il a réussi son examen grâce à son frère.</i>
-------------------	----------------------------------	--

## 4. Les subordonnées circonstancielles de but

Les subordonnées de but répondent aux questions:

зачем? *pour quoi ? для чего? pour quoi ? с какой целью? dans quel but?*

Elles sont introduites par la conjonction **чтобы** *pour, pour que*

Dans la langue écrite, on peut avoir les locutions conjonctives: **для того, чтобы.... с тем, чтобы....**

- Le verbe de la subordonnée est au passé si le sujet de la principale est différent de celui de la subordonnée

Я напомним ему об этом, чтобы он не забыл. *Je le lui rappellerai pour qu'il n'oublie pas*

- Le verbe est à l'infinitif si le sujet est le même dans la principale et dans la subordonnée. Après un verbe de mouvement, la conjonction **чтобы** peut être omise:

Он хочет купить машину, чтобы ездить на дачу каждое воскресенье. *Il veut acheter une voiture pour aller à la datcha tous les dimanches.*

Я хочу пойти на почту купить марки. *Je veux aller à la poste acheter des timbres*

- Dans le cas de **propositions impersonnelles**, le verbe est à l'infinitif si l'agent réel (au datif par exemple) est le même dans la principale et dans la subordonnée.

Мне надо пойти на почту, чтобы купить марки. *Il faut que j'aille à la poste acheter des timbres*  
Эта книга мне нужна, чтобы написать доклад. *J'ai besoin de ce livre pour écrire mon rapport*

### RAPPEL: L'EXPRESSION DU BUT DANS LES PHRASES SIMPLES

1. Le but est un lieu ou un substantif temporel (*voir compléments de lieu / de temps*):

*le train pour Paris* = поезд в Париж , un devoir pour lundi = задание на понедельник

2. Le but est l'attribution à une personne:

для + génitif :	Вот подарок <u>для Оли</u> .	<i>C'est un cadeau pour Olya</i>
datif seul :	Вот письмо <u>Елене</u> .	<i>C'est une lettre pour Hélène</i>

3. Le but est qqch à obtenir. (but, échange)

за + accusatif	Он боролся <u>за мир</u> Кто <u>за</u> ? Кто против?	<i>Il s'est battu pour la paix</i> <i>Qui est pour ? Qui est contre?</i>
----------------	---	---

4. le but est l'objet d'un déplacement spécifique: aller chercher qqch:

за + instrumental	Мне надо сходить в префектуру за паспортом	<i>Il me faut aller à la préfecture pour mon passeport</i>
-------------------	--	--

5. Le but désigne un bénéficiaire, un produit dont on peut tirer bénéfice

на + accusatif	Он работает <u>на хозяина</u> Вот кредит <u>на ремонт</u> дома Он учился на инженера	<i>Il travaille pour son patron</i> <i>Un crédit pour la remise en état de la maison</i> <i>Il a étudié pour devenir ingénieur</i>
----------------	--	--

6. Dans le style solennel ou élevé, le but peut également être exprimé par la préposition **ради** (dans l'intérêt de, pour l'amour de, dans le but de)

ради + génitif	Он сделал это ради общего дела Ради Бога!	<i>Il a fait cela pour la cause commune.</i> <i>De grâce! Pour l'amour de Dieu!</i>
----------------	--	--

## 5. Les subordonnées circonstancielles de degré et de mesure

1. La principale exprime un degré suffisant pour entraîner une conséquence exprimée dans la subordonnée: Le degré et la mesure sont exprimés par les conjonctions: **НАСКОЛЬКО, СКОЛЬКО, ЧТО, ЧТОБЫ, КАК, КАК БУДТО**, parfois en corrélation avec les adverbes et locutions adverbiales **СТОЛЬКО, НАСТОЛЬКО, СТОЛЬ, ТАК, ДО ТОГО**.

Я так устал, что не могу работать.	<i>Je suis si fatigué que je ne peux pas travailler.</i>
Русский язык так труден, что его нельзя выучить.	<i>Le russe est si difficile qu'on ne peut pas l'apprendre à fond.</i>
Он чувствует себя настолько плохо, что не может встать с постели.	<i>Il se sent si mal qu'il ne peut pas se lever.</i>
Они шли так быстро, что их нельзя было догнать.	<i>Ils marchaient si vite qu'on ne pouvait pas les rattraper.</i>

2. Si la principale exprime un degré insuffisant pour entraîner telle ou telle conséquence, la conjonction utilisée est **ЧТОБЫ**, en corrélation avec un adverbe à la forme négative: **НЕ СТОЛЬКО, НЕ НАСТОЛЬКО, НЕ ТАК**

Я не так устал, чтобы не работать	<i>Je ne suis pas si fatigué au point de ne pas travailler</i>
Русский язык не настолько труден, чтобы нельзя было его выучить	<i>Le russe n'est pas si difficile qu'on ne puisse l'apprendre à fond</i>
Он не чувствует себя настолько плохо, чтобы не встать с постели	<i>Il ne se sent pas si mal qu'il ne puisse pas se lever</i>
Они не шли так быстро, чтобы их нельзя было догнать	<i>Ils ne marchaient pas si vite qu'on ne pût les rattraper</i>

Pour exprimer des degrés interdépendants, un rapport d'intensité entre deux phénomènes, le russe emploie la conjonction corrélatrice **ЧЕМ..., ТЕМ... plus..., plus...**

Чем дальше, тем хуже	<i>Plus ça va, pis c'est</i>
Чем раньше начнёшь эту работу, тем скорее ты её кончишь	<i>Plus vite tu commenceras ce travail, plus vite tu l'auras fini</i>
Чем больше я занимался музыкой, тем сильнее я увлекался ею	<i>Plus je faisais de musique, plus cela me passionnait</i>

## 6. Les subordonnées circonstancielles de manière

- Les subordonnées de manière répondent à la question **как? каким образом? comment? de quelle façon?** et sont introduites par la conjonction **КАК comment?**

Я не знаю, как это случилось.	<i>Je ne sais pas comment cela est arrivé</i>
Он не знает, как ехать в центр.	<i>Il ne sait pas comment se rendre au centre-ville</i>
Я делал так, как вы хотели.	<i>Je l'ai fait comme vous le vouliez.</i>

\* Certaines subordonnées de manière, introduites par la conjonction **ЧТО** en corrélation avec l'adverbe **ТАК** dans la principale comportent une nuance de conséquence:

Он объяснял так, что никто не понимал	<i>Il expliquait de telle manière que personne ne comprenait</i>
Было так темно, что ничего не было видно.	<i>Il faisait si sombre que l'on ne voyait rien</i>

Certaines subordonnées de manière, introduites par la conjonction **ЧТОБЫ** en corrélation avec l'adverbe **ТАК** dans la principale, comportent une nuance de but:

Говори так, чтобы тебя понимали	<i>Parle de manière à ce que l'on te comprenne</i>
Надо прожить жизнь так, чтобы не было ощущения потерянного времени	<i>Il faut vivre de telle sorte que l'on n'ait pas l'impression d'avoir perdu son temps</i>

## 7. Les subordonnées circonstancielles de conséquence

Les subordonnées de conséquence sont introduites par

- la locution conjonctive **так что** *de sorte que*

Дорога была одна, так что сбиться было невозможно.	<i>Il n'y avait qu'une seule route, de sorte que l'on ne pouvait se tromper.</i>
Он всё время был занят, так что мы с ним редко встречались.	<i>Il était toujours occupé, de sorte que nous nous voyions rarement.</i>

- les conjonctions **поэтому** *c'est pourquoi*, **потому и** *c'est pourquoi*:

Я очень много работал сегодня, поэтому завтра немножко отдохну.	<i>J'ai beaucoup travaillé aujourd'hui, donc je me reposerai un peu demain.</i>
Я был очень занят, потому и не смог прийти.	<i>J'étais très occupé et c'est pourquoi je n'ai pas pu venir.</i>

## 8. Les subordonnées comparatives

La conjonction **как** peut également exprimer la comparaison dans la subordonnée qu'elle introduit.

<i>Жак говорит по-русски, как настоящий русский. Jacques parle russe comme un vrai russe</i>
--

- Attention!** Les sub. de comparaison dépendant d'un comparatif sont introduites par la conjonction **чем**

<i>Сегодня теплее, чем вчера. Aujourd'hui, il fait meilleur qu'hier</i>
<i>Она любила его больше, чем он её любил. Elle l'aimait plus que lui ne l'aimait elle</i>

Elles peuvent être introduites par les conjonctions **как будто, будто, словно, точно**, exprimant un élément de comparaison irréal.

<i>Он встретил меня, как будто мы знакомы уже двадцать лет. Il m'a accueilli comme si nous nous connaissions depuis vingt ans</i>
<i>Я чувствую себя так, будто гора свалилась с плеч. Je me sens comme soulagé d'un grand poids</i>

## 9. La subordonnée conditionnelle avec если (si)

### Le potentiel

le potentiel exprime une action dont la réalisation soumise à la condition est toujours possible.

La proposition conditionnelle est introduite par la conjonction **если**.

Le verbe peut être au présent :

**Если** хочешь, я могу это делать. *si tu veux, je peux faire ça.*

Le verbe de la conditionnelle doit être au futur si le verbe de la principale l'est :

**Если** завтра **будет** хорошая погода, мы **будем гулять**. *s'il fait beau demain, nous nous promènerons.*

**Если** ты **будешь** хорошо **заниматься**, ты **сдашь** экзамен *si tu travailles bien, tu réussiras ton examen*

### L'irréel

l'irréel exprime une action dont la réalisation est impossible, car la condition n'est pas réalisée.

La proposition est introduite par la conjonction **если бы** :

**Если бы** погода **была** хорошая, мы **бы гуляли**. *s'il faisait (avait fait) beau, nous nous promènerions (serions promenés).*

## 10. Les subordonnées concessives

La proposition subordonnée concessive est introduite par les conjonctions :

**хотя** (*bien que*), **несмотря на то, что** (*malgré que*)

et la particule **ни** combinée à **что, как, какой** etc.. pour exprimer la généralisation de la concession (*aussi + adj que ce soit*)

Хотя наступила ночь, было ещё тепло	<i>Bien que la nuit soit tombée, il faisait encore bon</i>
Несмотря на то, что серьёзно занимался, он провалился на экзамене	<i>Bien qu'il ait sérieusement travaillé, il a échoué à l'examen</i>

### Quelques tournures concessives

Как ни трудна задача, мы решим её	<i>Aussi difficile que soit le problème, nous le résoudrons</i>
Какой бы трудной ни была задача,	
Как ни труден был путь, наконец мы вернулись домой	<i>Aussi difficile qu'ait pu être la route, nous avons fini par rentrer</i>
Каким бы трудным ни был путь, я пойду за тобой	
Куда ни пойдёшь, всюду счастье найдёшь	<i>Où que tu ailles, tu trouveras le bonheur</i>
Что ему ни скажи, всё зря!	<i>Quoi qu'on lui dise (on peut lui dire ce qu'on veut), c'est en vain</i>

Этот человек, какими бы ни были его взгляды, умеет хорошо работать

Эти документы не могут быть воспроизведены, каким бы то ни было образом без письменного разрешения владельца.

Каким бы свободным ни было исполнение, эту пьесу всегда интересно смотреть...

Он лишен каких бы то ни было убеждений...

### Хотя et хотя бы (хоть, хоть бы)

**Хотя** est une conjonction de subordination qui introduit une proposition subordonnée concessive.

*Не могла уснуть, хотя хотела спать. Зажёг свет, хотя было светло. Хотя закон принят, его игнорируют.*

Хотя peut également fonctionner comme une conjonction synonyme de но, однако:

*Она тоже пела, хотя плохо. Много работал, хотя денег всё равно не было.*

**Хотя бы / Хоть бы** est une particule qui introduit une nuance de concession, d'atténuation sur le(s) mot(s) qui sui(ven)t.

*Спойте хотя бы немножко.*

*Съешьте хотя бы кусочек.*

*Не люблю, когда опаздывают хотя бы на пять минут.*

*Не давала никому своих книг, хотя бы на время.*

*Хотя бы и так*